

# artPreOpaque**PLUS**

## Gebrauchsanweisung

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>en</b> Instructions for use     | <b>it</b> Naudojimo instrukcija       |
| <b>fr</b> Notice d'utilisation     | <b>lv</b> Lietošanas informācija      |
| <b>it</b> Istruzioni per l'uso     | <b>et</b> Kasutusjuhend               |
| <b>es</b> Instrucciones de uso     | <b>hu</b> Használati utasítás         |
| <b>pt</b> Instruções de utilização | <b>cs</b> Návod k použití             |
| <b>pl</b> Instrukcja użycia        | <b>sl</b> Navodila za uporabo         |
| <b>nl</b> Gebruiksaanwijzing       | <b>sk</b> Návod na používanie         |
| <b>sv</b> Bruksanvisning           | <b>bg</b> Инструкции за употреба      |
| <b>da</b> Brugsanvisningen         | <b>el</b> Οδηγίες χρήσης              |
| <b>no</b> Brugsanvisningen         | <b>tr</b> Kullanım kılavuzu           |
| <b>fi</b> Käyttöohje               | <b>uk</b> Інструкція для застосування |



# artPreOpaque<sup>PLUS</sup>



Lichthärtender Grundieropaker zur Anwendung zwischen artPrime PLUS und artOpaque PLUS.

**de** Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

## Indikation

- Vollständiger oder teilweiser Zahnverlust
- Verlust von Zahnhartschubstanz

## Verwendungszweck

Ersatz von verloren gegangener Zahnhartschubstanz durch:

- Zahnfarbendes Befestigen bzw. Hinterlegen von artVeneer<sup>®</sup>
- Verblendungen bei Teleskop-, Geschiebe-, Steg- und Implantatkonstruktionen mit artVeneer<sup>®</sup>
- Zahnfarbendes Hinterlegen von angeschliffenen Kunststoffzähnen
- Die Befestigung von Kunststoffzähnen am Modellguss mit Rückenschutzplatte oder Pontic
- Individualisieren von Kunststoffzähnen, artVeneer<sup>®</sup> und CAD/CAM gefertigter Restaurationen aus M-PM<sup>®</sup> Disc und artBloc<sup>®</sup> Temp
- Reparaturen

## Kontraindikation

- Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile

## Bestandteile des artConcept<sup>®</sup> PLUS Systems

- artPrime PLUS - Metall-Haftvermittler
- **artPreOpaque PLUS - Grundieropaker**
- artOpaque PLUS - Opaker zur Gerüstabdeckung
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Zahnfarbender PMMA Kunststoff
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomerkomponente zum artDentine PLUS/artEnamel PLUS.
- artConnect PLUS - Acrylic Bonder
- artVeneer<sup>®</sup> - Zahnfarbende PMMA Front- und Seitenzahnveneers

## Zusammensetzung

Methacrylsäureester

## Verarbeitung

- Als Haftkomponente (Primer) wird ein Metal Primer (z. B. artPrime PLUS) gemäß Gebrauchsanweisung appliziert.
- Um einen optimalen Haftverbund zu erzielen, wird artPreOpaque PLUS mit einem festen Kurzhaarpinsel dünn aufgetragen (kein Wash!), besonders im Bereich der Retentionen.
- Die Fließfähigkeit kann durch Rühren auf einem Anmischblock optimiert werden.
- Das Material besitzt sehr gute Lichthärteeigenschaften, die eine optimale Aushärtung gewährleisten.

## Lichthärtegerät artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec
Hara Flash	Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	15 sec
Spektramat	Ivoclar Vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sec

## Verarbeitungsdauer des artPreOpaque PLUS

Je nach Umgebungslicht 1 - 3 min

## Lagerung

Trocken und kühl bei 10 - 25 °C / 50 - 77 °F lagern, direkte Lichteinwirkung vermeiden.

## Entsorgung

Die vollständig auspolymerisierten Bestandteile des artConcept® PLUS werden als Restmüll entsorgt. Entsorgung nicht auspolymerisierter Produktreste gemäß den behördlichen Vorschriften. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

## Hinweis

- Behältnisse nach Gebrauch sorgfältig verschließen.
- Material nach Ablauf des angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Zur Verringerung des Restmonomergehaltes sollte das polymerisierte Werkstück möglichst vor der Eingliederung im ausgearbeiteten (gesandelten), aber nicht poliertem Zustand für ca. 48 h bei Raumtemperatur in Wasser gelagert werden.
- Der Restmonomergehalt nach Polymerisationsablauf bei artDentine PLUS/artEnamel PLUS ist < 1,8 %.

## Gefahren- und Sicherheitshinweise (Inhalt <125ml)

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

H335 Kann die Atemwege reizen.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

---

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt - auf Anfrage und zum Download auf [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) erhältlich.

---

## Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

# artPreOpaque PLUS



light-curing priming opaquer for use between  
artPrime PLUS and artOpaque PLUS.

## **en** Instructions for use, please read caefully!

### **Indication**

- Total or partial tooth loss
- Loss of hard tooth substance

### **Intended use**

Replacement of lost hard tooth substance by:

- Tooth-shaded fixture and for backing artVeneer®
- Veneering telescopic, attachment, bar and implant constructions with artVeneer®
- Tooth-shaded backing of trimmed acrylic teeth
- Fixing acrylic teeth to the model cast with a back protection plate or pontic
- Individualising acrylic teeth, artVeneer® and CAD/CAM restorations produced from M-PM® Disc and the artBloc® Temp
- Repairs

### **Contraindication**

- Hypersensitivity to one of the components

### **Components of the artConcept® PLUS system**

- artPrime PLUS - Metal bonding agent
- **artPreOpaque PLUS - Priming opaquer**
- artOpaque PLUS - Opaquer for covering framework
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tooth-shade PMMA acrylic
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomer component for artDentine PLUS / artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Acrylic bonder
- artVeneer® - Tooth-shade PMMA anterior and posterior veneer

### **Composition**

Methacrylic ester

### **Processing**

- Metal primer (e.g. artPrime PLUS) is applied as a primer according to the instructions for use.
- To achieve optimal adhesion, artPreOpaque PLUS is applied using a brush with short, stiff bristles (no wash!), especially in the area of the retentions.
- Fluidity can be optimised by stirring on a mixing block.
- The material has very good light-curing properties that ensure optimal curing.

## Curing unit artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec
HeraFlash	Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sec

## Processing time of artPreOpaque PLUS

Depending on the ambient light 1- 3 min.

## Storage

Store in a dry and cool area at 10 - 25 °C / 50 - 77 °F without direct exposure to light.

## Disposal

The fully polymerized components of artConcept® PLUS are disposed of as residual waste. Disposal of non-polymerized product residues according to legal regulations. Do not allow entry into the sewage system or waterways.

## Notes

- Close all containers tightly after use.
- Do not use the material after the specified expiration date.
- To reduce the residual monomer content, the finished (sanded) but not polished polymerised workpiece should be stored in water at room temperature for about 48 hours before delivery.
- The residual monomer content after polymerisation of artDentine PLUS/artEnamel PLUS is < 1.8%.

## Danger and safety instructions (Contens <125ml)

H317 May cause an allergic skin reaction.

H335 May cause respiratory irritation.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

---

For detailed information please see the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.**

Date of information 2018-12

# artPreOpaque PLUS



Opacifiant d'apprêt photopolymérisable à utiliser entre artPrime PLUS et artOpaque PLUS.

## **fr** Notice d'utilisation, à lire attentivement !

### **Indication**

- Édentement total ou partiel
- Perte de l'émail dentaire

### **Usage prévu**

Remplacement de l'émail dentaire perdu par:

- La fixation et la mise en place d'artVeneer® dans la couleur de la dent naturelle
- Le revêtement de constructions télescopiques, à attachement, sur barre et implantaires avec artVeneer®
- La mise en place de dents en résine couleur dent poncées
- La fixation de dents en résine sur la coulée de modèle avec plaque de protection postérieure ou pontic
- L'individualisation de dents en résine, d'artVeneer® et de restaurations fabriquées par CAD/CAM en M-PM® Disc et artBloc® Temp
- Les réparations

### **Contreindication**

- Hypersensibilité à l'un des composants

### **Composants du système artConcept® PLUS**

- artPrime PLUS - Agent adhésif pour métal
- **artPreOpaque PLUS - Opaque d'apprêt**
- artOpaque PLUS - Opaque de recouvrement d'armature
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Résine PMMA de teinte dentaire
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Composants monomères pour artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Liant acrylique
- artVeneer® - Facettes en PMMA de teinte dentaire pour dents antérieures et postérieures

### **Composition**

Ester méthacrylique

### **Traitement**

- Comme composante d'adhésion (primer), on applique un primer métallique (p. ex. artPrime PLUS) conformément au mode d'emploi.
- Afin d'obtenir une adhésivité optimale, appliquer une mince couche couvrante d'artPreOpaque PLUS avec un pinceau à poils courts et durs (ne pas rincer !), en particulier au niveau des rétentions.
- La fluidité peut être optimisée en le remuant sur un bloc mélangeur.
- Le matériau possède de très bonnes caractéristiques de durcissement à la lumière, qui garantissent un durcissement optimal.

## Appareil artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 s

## Temps de travail d'artPreOpaque PLUS

Selon la luminosité, de 1 à 3 min.

## Stockage

Conserver dans un endroit frais et sec à une température de 10 - 25 °C / 50 - 77 °F ; éviter l'exposition directe à la lumière.

## Élimination

Les composants totalement polymérisés de artConcept® PLUS sont éliminés avec les déchets résiduels. Élimination des restes de produit non polymérisés conformément à la réglementation. Ne pas rejeter à l'égout, ni dans le milieu naturel.

## Remarques

- Refermer soigneusement le flacon après utilisation.
- Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption.
- Afin de réduire la teneur résiduelle en monomères, la pièce polymérisée, finie (sablée) mais non polie, doit être conservée, dans de l'eau à température ambiante pendant 48 heures, si possible avant l'insertion.
- La teneur résiduelle en monomères de artDentine PLUS/artEnamel PLUS est inférieure à 1,8 %.

## Consignes de danger et de sécurité (Contenu <125ml)

H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

H335 Peut irriter les voies respiratoires.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Consulter un médecin.

---

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la fiche de données de sécurité correspondante - que vous pouvez obtenir sur demande ou télécharger du site [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.**

Date de dernière mise à jour 2018-12

# artPreOpaque PLUS



Opaco di fondo fotoindurente da applicare tra artPrime PLUS e artOpaque PLUS.

**it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!**

## Indicazioni

- Perdita parziale o totale di elementi dentari
- Perdita di tessuti dentari duri

## Destinazione d'uso

Sostituzione di tessuti dentari duri perduti con:

- Cementazioni e basi nel colore naturale dei denti per artVeneer®
- Rivestimenti di protesi telescopiche, con attacchi, a barra e su impianti con artVeneer®
- Basi nel colore naturale dei denti per denti in resina fresati
- Cementazione di denti in resina allo scheletrato con placca posteriore o pontic
- Personalizzazione di denti in resina, artVeneer® e restauri realizzati con CAD/CAM a partire da M-PM® Disc e artBloc® Temp
- Riparazioni

## Controindicazioni

- Ipersensibilità ad uno dei componenti

## Componenti del sistema artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - adesivo per metalli
- **artPreOpaque PLUS - opaco di fondo**
- artOpaque PLUS - opaco per mascheratura di strutture
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - resina a base di PMMA nel colore naturale dei denti
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - componente monomero per artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - bonder acrilico
- artVeneer® - PMMA nel colore naturale dei denti per faccette anteriori e latero-posteriori

## Composizione

Esteri dell'acido metacrilico

## Lavorazione

- Come componente adesivo (primer) applicare un primer per metalli (ad esempio artPrime PLUS) attenendosi alle istruzioni per l'uso.
- Per ottenere un legame adesivo ottimale, applicare artPreOpaque in strato sottile (uniforme e non sottilissimo) con un pennello rigido a setole corte, specialmente sull'area delle ritenzioni.
- La fluidità può essere ottimizzata rimescolando il prodotto su un blocco d'impasto.
- Il materiale possiede eccellenti proprietà fotoindurenti che garantiscono un indurimento ottimale.



## Fotopolimerizzatore artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 s

## Tempo di lavorabilità di artPreOpaque PLUS

Da 1 a 3 min, a seconda della luce ambientale.

## Conservazione

Conservare in luogo fresco (10 - 25 °C / 50 - 77 °F) e asciutto, non esporre alla luce solare diretta.

## Smaltimento

I componenti completamente polimerizzati di artConcept® PLUS possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Smaltire le rimanenze di prodotto non polimerizzate secondo le normative vigenti. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

## Note

- Dopo l'uso chiudere accuratamente i contenitori.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza indicata.
- Per ridurre il contenuto di monomero residuo si raccomanda di tenere il manufatto polimerizzato, rifinito (sabbiato) ma non lucidato, immerso in acqua a temperatura ambiente per circa 48 ore, possibilmente prima della prova sul paziente.
- Il contenuto di monomero residuo dopo il processo di polimerizzazione di artDentine PLUS/ artEnamel PLUS è < 1,8 %.

## Pericolo e istruzioni di sicurezza (Contenuto <125ml)

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.

H335 Può irritare le vie respiratorie.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

---

Per informazioni dettagliate consultare la corrispondente scheda dati di sicurezza, ottenibile su richiesta e scaricabile dal sito [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.**

Ultimo aggiornamento 2018-12

# artPreOpaque**PLUS**



Opaquer de imprimación fotopolimerizable para la aplicación entre artPrime PLUS y artOpaque PLUS.

## **es** Instrucciones de uso, léalas detenidamente

### **Indicación**

- Edentulismo total o parcial
- Pérdida de sustancia dental dura

### **Uso previsto**

Sustitución de sustancia dental dura perdida por:

- La fijación o la colocación con el color del diente de artVeneer®
- Los enchapados de estructuras telescópicas de ataches, de barras y de implantes con artVeneer®
- La colocación con el color del diente de dientes de resina limados
- La fijación de dientes de resina al esquelético con placas traseras de protección o pónico
- La individualización de dientes de resina, artVeneer® y de restauraciones realizadas con CAD/CAM de M-PM® Disc y de artBloc® Temp
- Reparaciones

### **Contraindicaciones**

- Hipersensibilidad a alguno de los componentes

### **Componentes del sistema artConcept® PLUS**

- artPrime PLUS - Adhesivo para metales
- **artPreOpaque PLUS - Opaquer para imprimación**
- artOpaque PLUS - Opaquer para cubrir estructuras
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Resina PMMA del color del diente
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Componentes monoméricos para artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Cementos acrílicos adaptados
- artVeneer® - Carillas multicapa de PMMA del color del diente

### **Composición**

Ácido metacrílico

### **Procesamiento**

- Como componente adhesivo (imprimador) se aplica un imprimador para metal (p. ej., artPrime PLUS) siguiendo las instrucciones de uso.
- Para lograr una adhesión óptima, artPreOpaque PLUS se aplica en una capa fina con un pincel duro de pelo corto (¡sin Wash!), especialmente en la zona de las retenciones.
- La fluidez puede optimizarse removiéndolo en un bloque de mezcla o similar.
- El material cuenta con unas excelentes propiedades de fotopolimerización que garantizan una curación óptima.

## Dispositivo de fotopolimerización artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 s

## Duración de procesamiento de artPreOpaque PLUS

1- 3 min, según la luz ambiental.

## Almacenamiento

Almacénelo en un lugar fresco y seco a temperatura de entre 10-25 °C / 50-77 °F protegido de la luz solar directa.

## Eliminación

Los componentes de artConcept® PLUS completamente polimerizados se eliminan como basura no reciclable. Eliminar los restos de producto no polimerizados de acuerdo con la normativa vigente. No permitir que lleguen al alcantarillado ni al agua.

## Instrucciones

- Cierre cuidadosamente los recipientes después de su uso.
- No utilice el material después de la fecha de caducidad indicada.
- Para reducir el contenido de monómeros residuales, la pieza polimerizada debe conservarse en agua a temperatura ambiente durante unas 48 horas sin pulir y preferiblemente antes de su integración una vez elaborada (limpiada con chorro de arena).
- El contenido de monómero residual tras el periodo de polimerización con artDentine PLUS/ artEnamel PLUS es del < 1,8 %.

## Instrucciones de peligro y seguridad (Contenido <125ml)

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H335 Puede irritar las vías respiratorias.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

---

Encontrará información detallada en la hoja de datos de seguridad correspondiente, disponible a petición o descargable en la página [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.**

# artPreOpaque<sup>PLUS</sup>



Primário opaco fotopolimerizável que se destina à utilização entre o artPrime PLUS e o artOpaque PLUS.

## **pt** Instruções de utilização, ler atentamente!

### **Indicação**

- Perda total ou parcial de dentes
- Perda de tecido dentário duro

### **Finalidade**

Substituição de tecido dentário duro perdido por:

- A fixação na cor do dente ou o reforço do artVeneer<sup>®</sup>
- Revestimento de estruturas tipo telescópio, encaixe, barra e implante com artVeneer<sup>®</sup>
- Reforço na cor do dente em dentes sintéticos desgastados
- A fixação de dentes sintéticos no modelo de fundição com placa protetora traseira ou Pontic
- Individualização de dentes sintéticos, artVeneer<sup>®</sup> e restaurações com CAD/CAM confeccionadas de M-PM<sup>®</sup> Disc e da artBloc<sup>®</sup> Temp
- Reparações

### **Contraindicação**

- Hipersensibilidade a um dos componentes

### **Componentes do sistema artConcept<sup>®</sup> PLUS**

- artPrime PLUS - Agente de ligação de metal
- **artPreOpaque PLUS - Opacificador primário**
- artOpaque PLUS - Opacificador para revestimento de estruturas
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Material sintético (PMMA) da cor do dente
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Componente de monómeros para artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Bondar acrílico
- artVeneer<sup>®</sup> - Veneers de PMMA na cor do dente para dentes frontais e laterais

### **Composição**

Éster metacrílico

### **Processamento**

- Como componente adesivo (Primer) é aplicado um primário metálico (p. ex. artPrime PLUS) de acordo com as instruções de utilização.
- Para conseguir uma adesão perfeita, artPreOpaque PLUS é aplicado finamente com um pincel resistente de cerdas curtas (não Wash!), sobretudo na área das retenções.
- A fluidez pode ser otimizada mexendo o produto num bloco de mistura.
- O material possui excelentes características de fotopolimerização que garantem o endurecimento perfeito.

## Fotoemissor artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 s

## Tempo de processamento do artPreOpaque PLUS

Consoante a luz ambiental 1 a 3 min.

## Armazenamento

Conservar em local fresco a uma temperatura entre os 10 - 25 °C / 50 - 77 °F, evitar a exposição à luz directa.

## Eliminação

Os componentes totalmente polimerizados do artConcept® PLUS são eliminados como lixo doméstico. Eliminação de resíduos de produtos não polimerizados de acordo com regulamentos oficiais. Não permitir que atinja a canalização ou o meio aquático.

## Indicações

- Fechar cuidadosamente os recipientes após a utilização.
- Não utilizar o material após o prazo de validade indicado.
- Para a redução do teor residual de monómeros, a peça polimerizada, na medida do possível antes da inserção e no estado de pré-preparação (areada) mas não polida, deve ser colocada em água durante 48 h à temperatura ambiente.
- O teor residual de monómero após a polimerização com artDentine PLUS/artEnamel PLUS é < 1,8 %.

## Instruções de perigo e segurança (Conteúdo<125ml)

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.

H335 Pode provocar irritação das vias respiratórias.

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

---

Para informação detalhada, consultar a respetiva ficha de dados de segurança que pode ser obtida mediante pedido ou descarregada em [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

## As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

# artPreOpaque PLUS



światłoutwardzalnym opakierem gruntującym do stosowania między artPrime a artOpaque.

## **pl** Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!

### **Wskazania do stosowania**

- Całkowita lub częściowa utrata zębów
- Utrata tkanek twardych zęba

### **Przeznaczenie**

Zastępowanie utraconych tkanek twardych zęba przy użyciu:

- Mocowania lub podkładu w kolorze zęba do artVeneer®
- Licowania przy konstrukcjach z teleskopami, zasuwanymi, belkami i implantami z artVeneer®
- Podkładu w kolorze zęba do oszlifowanych zębów z tworzywa sztucznego
- Mocowania zębów z tworzywa sztucznego na odlewie modelowym z płytkami chroniącymi tyły lub przęsłem
- Indywidualizowania zębów z tworzywa sztucznego, artVeneer® i uzupełnień protezycznych wykonanych CAD/CAM z M-PM® Disc i artBloc® Temp
- Napraw

### **Przeciwwskazania do stosowania**

- Nadwrażliwość na jakikolwiek ze składników

### **Składniki systemu artConcept® PLUS**

- artPrime PLUS - Materiał wiążący do metalu
- **artPreOpaque PLUS - Opaker gruntujący**
- artOpaque PLUS - Opaker do krycia szkieletu
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tworzywo sztuczne PMMA, w kolorze zębów
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Komponent monomerowy produktów artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Bonder akrylowy
- artVeneer® - Licówki PMMA zębów przednich i bocznych, w kolorze zębów

### **Skład**

Estry kwasu metakrylowego

### **Obróbka**

- Jako komponent wiążący (primer) należy nanieść primer do metalu (np. artPrime) zgodnie z instrukcją użycia.
- W celu uzyskania optymalnego wiązania należy nanieść cienko artPreOpaque pędzelkiem o twardym, krótkim włosiu (bez wash!), zwłaszcza w obszarze retencji.
- Płynność można zoptymalizować poprzez mieszanie na bloczku do mieszania.
- Materiał wykazuje bardzo dobre właściwości światłoutwardzalne, gwarantujące optymalne utwardzenie.

## Lampa artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 s

## Czas przetwarzania artPreOpaque

W zależności od światła otoczenia 1- 3 min.

## Przechowywanie

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu w temperaturze 10 - 25 °C / 50 - 77 °F, unikać bezpośredniego działania światła.

## Usuwanie

Całkowicie spolimeryzowane składniki produktu artConcept® PLUS należy usuwać jako odpady niesegregowane. Usuwanie niespolimeryzowanych pozostałości produktu zgodnie z przepisami. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji i wód powierzchniowych.

## Wskazówki

- Pojemniki dokładnie zamykać po użyciu.
- Materiału nie stosować po upływie podanego terminu ważności.
- W celu zmniejszenia zawartości pozostałego monomeru spolimeryzowany półwyrob należy w miarę możliwości przed osadzeniem przechowywać przez ok. 48 godz. W wodzie w temperaturze pokojowej w stanie wykończonym (piaskowanie), ale jeszcze przed polerowaniem.
- Zawartość pozostałych monomerów po zakończeniu polimeryzacji wynosi w przypadku artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i bezpieczeństwa (Zawartość <125ml)

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P333+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

---

Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki danej substancji, dostępnej na życzenie i do pobrania ze strony [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.**

# artPreOpaque PLUS



Lichtuithardende grondlaagopaker die tussen artPrime PLUS en artOpaque PLUS wordt toegepast.

**nl** Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

## Indicatie

- Volledig of gedeeltelijk gebitsverlies
- Verlies van hard gebitsweefsel

## Beoogd doel

Vervangen van verloren gegaan hard gebitsweefsel door:

- Bevestigen en aanvullen van artVeneer® met gebitskleurig materiaal
- Veneers bij telescoop-, schuifslot-, staaf- en implantaatconstructies met artVeneer®
- Aanvullen van beslepen kunststoffen elementen met gebitskleurig materiaal
- Bevestiging van kunststoffen gebitselementen op modelgietstructuur met achterplaat of pontic
- Individualiseren van kunststoffen elementen, artVeneer® en met CAD/CAM gemaakte restauraties van M-PM® Disc en artBloc® Temp
- Reparaties

## Contraindicatie

- Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen

## Bestanddelen van het artConcept® PLUS-systeem

- artPrime PLUS - Hechtmiddel voor metaal
- **artPreOpaque PLUS - Basisopaker**
- artOpaque PLUS - Opaker voor het afdekken van frames
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Gebitskleurige PMMA-kunststof
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomeercomponent voor artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Acryl hechtmiddel
- artVeneer® - Gebitskleurige frontveneers en laterale veneers van PMMA

## Samenstelling

Methacrylzuurester

## Verwerking

- Appliceer als hechtingscomponent (primer) een metaalprimer (bijv. artPrime PLUS), conform de gebruiksaanwijzing.
- Breng artPreOpaque PLUS voor een optimale hechtverbinding aan met een stevige, kortharige kwast (niet als wash!), vooral in de buurt van de retenties.
- De vloeibaarheid kan worden verbeterd door het materiaal te roeren op een mengblok.
- Het materiaal beschikt over zeer goede lichtuithardende eigenschappen, die zorgen voor een optimale uitharding.



## **Polymerisatieapparaat artPreOpaque PLUS**

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec.
HeraFlash	Kulzer	90 sec.
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec.
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min.
Hilite power	Kulzer	90 sec.

## **Verwerkingsduur van artPreOpaque**

Al naar gelang het omgevingslicht 1 à 3 min.

## **Bewaren**

Bewaar het materiaal droog en koel, bij 10 -25 °C / 50 -77 °F. Stel het niet bloot aan licht.

## **Afvoeren**

De volledig gepolymeriseerde bestanddelen van artConcept® PLUS worden afgevoerd als restafval. Afvoeren van niet gepolymeriseerde productresten volgens de geldende voorschriften. Niet in het riool of oppervlaktewater laten komen.

## **Opmerkingen**

- Sluit de houders voor poeder en vloeistof altijd goed na gebruik.
- Gebruik het materiaal niet meer nadat de aangegeven houdbaarheidsdatum is verlopen.
- Om het restmonomeergehalte zo veel mogelijk te beperken, moet het gepolymeriseerde werkstuk voor plaatsing liefst gedurende ca. 48 uur onder water worden bewaard. Doe dit op kamertemperatuur en in geschuurde, maar nog niet gepolijste toestand.
- Na afloop van de polymerisatie bedraagt het restmonomeergehalte van artDentine PLUS/ artEnamel PLUS < 1,8%.

## **Gevaar en veiligheidsinstructies (Inhoud <125ml)**

H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

H335 Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.

P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

P333+P313 Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.

---

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie het desbetreffende veiligheidsinformatieblad.

Dit is op aanvraag verkrijgbaar en kan worden gedownload via [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.**

# artPreOpaque PLUS



Ljushärdande grund-opaker för användning mellan artPrime PLUS och artOpaque PLUS.

**SV** Bruksanvisning. Läs igenom noggrant!

## Indikation

- Fullständig eller partiell tandförlust
- Förlust av tandhårdvävnad

## Avsedd användning

Ersättning av förlorad tandhårdvävnad genom:

- Tandfärgad fastsättning av, resp. bakgrund till artVeneer®
- Fasaduppbbyggnad med artVeneer® vid teleskop-, attachment-, bar- och implantatkonstruktioner
- Tandfärgad bakgrund till urslipade plasttänder
- Fastsättning av plasttänder på protessskelett av metall, på lingual platta eller pontic
- Individualisering av plasttänder, artVeneer® och CAD/CAM-tillverkade tandersättningar av M-PM® Disc och artBloc® Temp
- Reparationer

## Kontraindikation

- Sensibilitet mot någo av innehållsämnen

## Komponenter i systemet artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Metall-vidhäftningspromotor
- **artPreOpaque PLUS - Opaker för grundering**
- artOpaque PLUS - Opaker för övertäckning av konstruktionsskelett
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tandfärgad PMMA-plast
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomerkomponent för artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbonder
- artVeneer® - Tandfärgade PMMA-skalfasader för front och sidotänder

## Sammansättning

Metakrylsyraester

## Bearbetning

- Som vidhäftningskomponent (primer) används en metallprimer (t. ex. artPrime PLUS) som appliceras enligt information för användning.
- För att uppnå optimal bindning appliceras artPreOpaque PLUS tunt, särskilt i retentionsområdet (ingen Wash!), med hjälp av en stadig korthårspensel.
- Flytbarheten kan optimeras genom omrörning på ett blandningsblock.
- Materialet har mycket goda ljushärdningsegenskaper som garanterar en optimal härdning.

## Härdljuslampa artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sek

## Bearbetningstid för artPreOpaque

Beroende på omgivningsljus 1- 3 min.

## Förvaring

Förvaras torrt och svalt vid 10 - 25 °C / 50 - 77 °F. Skydda från direkt solljus.

## Information om avfallshantering

De fullständigt färdigpolymeriserade komponenterna i artConcept® PLUS avfallshanteras som restavfall. Avfallshantering av icke färdigpolymeriserade produktrester ska utföras enligt lokala regler och lagar. Töm ej i avloppet. Får inte komma ut i avloppssystem eller vattendrag.

## Anvisningar

- Behållarna ska förslutas noggrant efter användning.
- Använd inte materialet om det angivna hållbarhetsdatumet har passerats.
- För att minska halten restmonomerer, ska det polymeriserade arbetsstycket om möjligt lagras i vatten vid rumstemperatur i ca 48 timmar innan stycket integreras i efterbearbetat (dvs. slipat), men opolerat skick.
- Restmonomerhalten efter polymerisation med artDentine PLUS/artEnamel PLUS är < 1,8 %.

## Fara och säkerhetsanvisningar (Innehåll <125ml)

H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion.

H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna.

P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

---

Mer information finns i respektive säkerhetsdatablad som finns att få på förfrågan och för nedladdning på [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Produktgenskaperna gäller endast om denna bruksanvisning beaktas och följs.**

Information utgåva 2018-12

# artPreOpaque PLUS



Lyshærdende opaker til brug mellem artPrime PLUS og artOpaque PLUS.

**da** Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!

## Indikation

- Komplet eller delvist tandtab
- Tab af tandemalje

## Avsedd anvendning

Erstatning af mistet tandemalje ved:

- Tandfarvet fastgørelse eller til underlag for artVeneer®
- Facader i forbindelse med teleskop-, bro-, skinne- og implantatkonstruktioner med artVeneer®
- Tandfarvet underlag for tilsleben protektik
- Fastgørelse af protektik på unitorer med beskyttende bagplade eller Pontic
- Individualisering af protektik, artVeneer® og CAD/CAM-udfærdigede restaureringer med M-PM® Disc og artBloc® Temp
- Reparationer

## Kontraindikation

- Overfølsomhed over for et af indholdsstofferne

## artConcept® PLUS-systemets bestanddele

- artPrime PLUS - Metalbindemiddel
- **artPreOpaque PLUS - Grunderingsopaker**
- artOpaque PLUS - Opaker til rammeafdækning
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tandfarvet PMMA-plast
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomerkomponent til artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbonder
- artVeneer® - Tandfarvet materiale på PMMA-basis til anteriore og posteriore facader

## Sammensætning

Metacrylsyreester

## Forarbejdning

- Som hæftende komponent (Primer) påføres en metalprimer (f.eks. artPrime PLUS) i henhold til brugsanvisningen.
- For at opnå en optimal hæftning påføres et tyndt lag artPreOpaque PLUS med en fast korthåret pensel (ingen Wash!), især i området omkring retentionen.
- Flydeevnen kan optimeres ved omrøring på en blandingsplade.
- Materialet har meget gode lyshærdende egenskaber, som garanterer en optimal hærdning.

## Lampe artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sek

## Forarbejdningstid med artPreOpaque PLUS

Afhængig af det omgivende lys 1- 3 min.

## Opbevaring

Skal opbevares tørt og køligt ved 10 - 25 °C / 50 - 77 °F, undgå direkte sollys.

## Bortskaffelse

De fuldstændigt udpolymeriserede bestanddele til artConcept® PLUS bortskaffes som husholdningsaffald. Ikke-udpolymeriserede produktrester skal bortskaffes iht. myndighedernes forskrifter. Må ikke udledes i kloaksystemet eller vandløb.

## Anvisninger

- Beholdere skal lukkes omhyggeligt efter brug.
- Materialet må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- For at reducere restmonomerindholdet bør det polymeriserede objekt så vidt muligt indenintegreringen - i forarbejdet (sandslebet), men upoleret tilstand - opbevares i vand i ca. 48 timer ved stuetemperatur.
- Restmonomerindholdet i artDentine PLUS/artEnamel PLUS udgør efter polymeriseringen < 1,8 %.

## Fare- og sikkerhedsanvisninger (Indhold <125ml)

H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion.

H335 Kan forårsage irritation af luftvejene.

P280 Bær beskyttelsehandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

P333+P313 Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp.

---

Detaljerede informationer fremgår af det pågældende sikkerhedsdatablad – det kan fås på forespørgsel og kan downloades på [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Produkttegenskaberne er baseret på, at brugsanvisningen overholdes og følges.**

Dato for ændring af teksten 2018-12

# artPreOpaque PLUS



Opaker for grunning til bruk mellom artPrime PLUS og artOpaque PLUS.

**(no)** Les bruksanvisningen oppmerksomt!

## Indikasjon

- Fullstendig eller delvis tap av tenner
- Tap av tannsubstans

## Bruksformål

Erstatning av tapt hard tannsubstans ved hjelp av:

- Tannfarget feste eller deponering av artVeneer®
- Fasetter ved teleskop-, feste-, skrue- og implantatkonstruksjoner med artVeneer®
- Tannfarget deponering av tilslippte kunststofftenner
- Feste av kunststofftenner på støpemodeller med beskyttelsesplate bak eller broledd
- Individualisering av kunststofftenner, artVeneer® og produserte CAD-/CAM restaureringer av M-PM® Disc og artBloc® Temp
- Reparasjoner

## Kontraindikasjon

- Overømfintlighet overfor en av bestanddelene

## Bestanddel av artConcep® PLUS systemet

- artPrime PLUS - Bondingmiddel for metall
- **artPreOpaque PLUS - Opaker til grunning**
- artOpaque PLUS - Opaker til dekking av skjelett
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tannfarget PMMA-kunststoff
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomerkomponent for artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbindemiddel
- artVeneer® - Tannfargede PMMA for- og sidetannveneers

## Sammensetning

Metakrylsyreester

## Tilvirkning

- Som bindingskomponent (primer) brukes en metallprimer (f.eks. artPrime PLUS) i samsvar med bruksanvisningen.
- For å oppnå optimal binding påføres et tynt lag artPreOpaque PLUS med en hard, korthåret pensel (ingen Wash!), spesielt i området for retensjonene.
- Flyteevnen kan økes ved røring på en blandeblokk.
- Materialet har svært gode lysherdende egenskaper som sikrer optimal herding.

## **Herdelampe artPreOpaque PLUS**

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sek

## **Bearbeidelsesvarighet for artPreOpaque PLUS**

1- 3 min, avhengig av lyset i omgivelsene.

## **Oppbevaring**

Oppbevares tørt og kjølig, ved 10 til 25 °C / 50 til 77 °F. Direkte lys skal unngås.

## **Avfallshåndtering**

De fullstendig gjennomherdede bestanddelene av artConcept® PLUS avfallsbehandles som husholdningsavfall. Ikke gjennomherdede produktrester skal avfallshåndteres i samsvar med gjeldende forskrifter. La ikke produktet komme i kloakksystemet eller i grunnvannet.

## **Anvisninger**

- Beholdere skal lukkes godt etter bruk.
- Materialet må ikke brukes etter angitt holdbarhetsdato.
- Til reduksjon av restmonomerinnholdet skal det polymeriserte emnet oppbevares i slipt (pusset), men ikke polert tilstand i vann ved romtemperatur i ca. 48 timer tettest mulig opp til integreringen.
- Restmonomerinnholdet i artDentine PLUS/artEnamel PLUS etter polymeriseringsprosessen er < 1,8 %.

## **Fare- og sikkerhetsanvisninger (Innhold <125ml)**

H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon.

H335 Kan forårsake irritasjon av luftveiene.

P280 Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.

P333+P313 Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.

---

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fås på forespørsel og kan lastes ned fra [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Produktegenskapene er basert på at bruksanvisningen overholdes og etterfølges.**

# artPreOpaque PLUS



Valokovetteinen pohjustusopaakkeri, jota käytetään artPrime PLUS ja artOpaque PLUS välissä.

## **fi** Käyttöohje, lue huolellisesti!

### **Käyttöaihe**

- Täydellinen tai osittainen hampaiden menetys
- Hampaan kovakudoksen menetys

### **Käyttötarkoitus**

Menetetyn hampaan kovakudoksen korvaaminen seuraavilla tuotteilla:

- artVeneer<sup>®</sup>-laminaattien kiinnittämiseen ja takaosan pinnoittaminen hampaanvärisellä materiaalilla
- Laminaatit artVeneer<sup>®</sup>-tuotteen kanssa teleskooppi-, kisko-, kaari- ja implanttirakenteissa
- Hiottujen muovihampaiden takaosan pinnoittaminen hampaanvärisellä materiaalilla
- Muovihampaiden kiinnittäminen mallivalussa takasuojalevyn tai Pontic-hampaan avulla
- Muovihampaiden, artVeneer<sup>®</sup>-tuotteiden sekä sellaisten CAD/CAM:n avulla valmistettujen restauraatioiden viimeistely, jotka on valmistettu M-PM<sup>®</sup> Disc ja artBloc<sup>®</sup> Temp
- Korjaustoimenpiteet

### **Vasta-aiheet**

- Yliherkkyys jollekin materiaalille

### **artConcept<sup>®</sup> PLUS -järjestelmän osat**

- artPrime PLUS - Metallikiinnitysaine
- **artPreOpaque PLUS - Pohjustusopaakkeri**
- artOpaque PLUS - Opaakkeri kehyksen peittämiseen
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Hampaanväriäinen PMMA-muovi
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - artDentine PLUS- / artEnamel PLUS -tuotteen monomeeriosa
- artConnect PLUS - Akryylisideaine
- artVeneer<sup>®</sup> - Hampaanväriäinen PMMA-etu- ja poskihampaslaminaatti

### **Koostumus**

Metyylimetakrylaatti

### **Käsittely**

- Sidostavana komponenttina (primerinä) käytetään metalliprimeriä (esim. artPrime PLUS) käyttöohjeen mukaisesti.
- Optimaalisen sidoslujouden saavuttamiseksi artPreOpaque PLUS -tuotetta levitetään ohut kerros tukevalla lyhytharjaisella siveltimellä (ei Wash!), erityisesti retentioiden alueella.
- Juoksevuuatta voidaan parantaa sekoittamalla sekoitusalusalla.
- Materiaalin valkovettumismomaisuudet ovat erinomaiset ja takaavat optimaalisen kovettumisen.



## **Valokovetin artPreOpaque PLUS**

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min.
Hilite power	Kulzer	90 s

## **artPreOpaque PLUS työskentelyaika**

Ympäristövalosta riippuen 1- 3 min.

## **Säilytys**

Säilytä kuivassa ja viileässä, 10 - 25 °C / 50 - 77 °F:n lämpötilassa. Suojaa suoralta auringonvalolta.

## **Hävittäminen**

artConcept® PLUS -tuotteen täysin kovettuneet osat hävitetään sekajätteenä. Kovettumattomien tuotejäämien hävittäminen viranomais määräysten mukaisesti. Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön.

## **Ohjeita**

- Sulje säiliöt huolellisesti käytön jälkeen.
- Materiaalia ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Jäljellä olevan monomeeripitoisuuden vähentämiseksi tulisi polymeroitua työkalua sähkösäilytystä mieluiten ennen paikalleen asettamista työstettynä (hiekkapuhalletuna), muttei kiillotettuna noin 48 tuntia huoneenlämpötilassa vedessä.
- Polymerisaation jälkeen jäljellä oleva monomeeripitoisuus artDentine PLUS/artEnamel PLUS -materiaalissa on <1,8 %.

## **Vaara- ja turvallisuusohjeet (Sisältö <125ml)**

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

H335 Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä.

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta.

P333+P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

---

Tarkempia tietoja on vastaavissa käyttöturvallisuustiedotteissa, jotka voi tilata tai ladata osoitteesta [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Tuotteen ominaisuudet perustuvat tämän käyttöohjeen noudattamiseen ja huomioimiseen.**

Tiedot päivitetty 2018-12

# artPreOpaque**PLUS**



šviesoje kietėjantis gruntinis opakeris, skirtas naudoti tarp „artPrime PLUS“ ir „artOpaque PLUS“.

## **It** Naudojimo instrukcija, prašome atidžiai perskaityti!

### **Indikacija**

- Visiškas arba dalinis danties praradimas
- Kietojo danties audinio netektis

### **Naudojimo paskirtis**

Pradingusio kietojo danties audinio pakeitimas tokiomis procedūromis:

- artVeneer® tvirtinti ar po jais kloti dantų spalva
- Su artVeneer® uždengti metalinės, teleskopines, slankiąsias, tiltelines bei implantatines konstrukcijas
- Dantų spalva užkloti pašlifutuos plastikinius dantis
- Plastikiniams dantims tvirtinti prie lieto modelio su galine atramine plokštele arba tilto elementu
- Plastikiniams dantims, artVeneer® ir su CAD/CAM iš M-PM® Disc ir artBloc® Temp pagamintoms restauracijoms individualizuoti
- Taisyti

### **Kontraindikacija**

- Padidintas jautrumas kuriai nors sudėinei medžiagai

### **„artConcept® PLUS“ sistemos sudėtinės dalys**

- artPrime PLUS - Metalo rišiklis
- **artPreOpaque PLUS - Gruntavimo opakeris**
- artOpaque PLUS - Opakeris karkasui uždengti
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Dantų spalvos PMMA plastikas
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - artDentine PLUS“ / „artEnamel PLUS“ monomero komponentas
- artConnect PLUS - Akrilinė rišamoji medžiaga
- artVeneer® - Dantų spalvos PMMA priekinių ir šoninių dantų venyrai

### **Sudėtis**

Metakrilo rūgšties esteris

### **Apdorojimas**

- Pagal naudojimo instrukcijos nuorodas užtepamas metalinis gruntas (pvz., „artPrime PLUS“) yra naudojamas kaip sukibimą užtikrinantis komponentas („primeris“).
- Siekiant užtikrinti optimalų sukibimą, standžiu trumpo plauko teptuku užtepamas plonas „artPreOpaque PLUS“ sluoksniš (tačiau ne toks plonas kaip pirminis grunto sluoksniš!), ypač retencinėse srityse.
- Takumo savybės galima optimizuoti, maišant medžiagą ant maišymo plokštelės.
- Medžiaga pasižymi labai geromis kietėjimo šviesoje savybėmis, užtikrinančiomis optimalų sukietėjimą.

## Šviesos prietaisas artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min.
Hilite power	Kulzer	90 s

## „artPreOpaque PLUS“ apdorojimo laikas

Priklausomai nuo aplinkos apšvietimo, 1- 3 min.

## Sandėliavimas

Laikykite sausoje ir vėsioje vietoje (nuo 10 °C iki 25 °C / 50 iki 77 °F temperatūroje), saugokite nuo tiesioginio šviesos poveikio.

## Šalinimas

Visiškai susipolimerizavusios „artConcept® PLUS“ sudėtinės dalys utilizuojamos kaip neberūšiuojamos atliekos. Nepolimerizuoti produkto likučiai utilizuojami laikantis įstatyminių reikalavimų. Negali patekti į kanalizaciją ar vandens telkinius.

## Nuorodos

- Po naudojimo rūpestingai uždarykite indelius.
- Pasibaigus nurodytam tinkamumo naudoti laikui medžiagos nebenaudokite.
- Kad būtų mažiau monomero likučių, polimerizuotą, apdorotą (smėliu), bet nepoliruotą ruošinį prieš įstatant reikėtų stengtis maždaug 48 h palaikyti vandenyje patalpų temperatūroje.
- Pasibaigus polimerizacijai, monomero likutis artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

## Pavojingumo ir saugos instrukcijos (Turinys <125ml)

H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją.

H335 Gali dirginti kvėpavimo takus.

P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

---

Smulkesnės informacijos ieškokite atitinkamame saugos duomenų lape, kurį galima gauti pateikus užklausą bei parsisiųsti iš [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Produkto savybės aprašytos darant prielaidą, kad bus laikomasi ir paisoma šiame naudojimo instrukcija, pateikiamų nurodymų.**

# artPreOpaque PLUS



plombēšana ar gaismā cietējošiem materiāliem lietošanai starp artPrime PLUS un artOpaque PLUS.

## **lv** Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

### **Indikācija**

- Pilnīgs vai daļējs zobu trūkums
- Zoba cieto audu zaudēšana

### **Lietošanas mērķis**

Zaudēto zoba cieto audu aizstāšana:

- Zobu tonim atbilstīgai artVeneer® nostiprināšanai vai apstrādei no iekšpuses
- Teleskopisko, iebīdāmo, karkasa un implantu konstrukciju apšūšanai ar artVeneer®
- Zobu tonim atbilstīgai pieslīpētu plastmasas zobu apstrādei no iekšpuses
- Plastmasas zobu nostiprināšanai pie modeļa atlējuma ar aizmugurējo atbalsta plātni vai tilta
- Plastmasas zobu, artVeneer® un CAD/CAM izgatavotu restaurēto elementu no M-PM® Disc un artBloc® Temp individuālai piestrādei
- Remontam

### **Kontrindikācija**

- Paaugstināta jutība pret kādu no sastāvdaļām

### **artConcept® PLUS Systems sastāvdaļas**

- artPrime PLUS - Metāla adhēzijas veicinātājs
- **artPreOpaque PLUS - Pamata veidne**
- artOpaque PLUS - Veidošanas pamats
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - PMMA plastmasas zobu tonēšanas līdzeklis
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - artDentine PLUS/artEnamel PLUS paredzētie monomērkomponenti
- artConnect PLUS - Akrila bāzes saistviela
- artVeneer® - PMMA zobu tonēšanas līdzekļi priekšējiem un sānu venīriem

### **Sastāvs**

Metakrilskābe

### **Apstrāde**

- Kā galvenā sastāvdaļa (Primer) tiek pievienots metāla Primer (piem., artPrime PLUS) atkarībā no nepieciešamā pielietojuma.
- Lai panāktu perfektu savienojumu, artPreOpaque PLUS tiek uzlikts plānā kārtā, izmantojot stingru īssaru otiņu (nedrīkst mazgāt!), it sevišķi saglabājamajā zonā.
- Plūstamību var uzlabot, samaisot to uz sajaukšanas bloka.
- Materiāls ļoti labi cietē gaismā, tādējādi nodrošinot perfektu sacietēšanu.

## Gaismas ierīce artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min.
Hilite power	Kulzer	90 s

## artPreOpaque PLUS apstrādes ilgums

Atkarībā no apkārtējās gaismas 1- 3 min.

## Glabāšana

Glabāt sausā un vēsā vietā no 10 līdz 25 °C / 50 līdz 77 °F temperatūrā, sargāt no tiešas gaismas ietekmes.

## Likvidēšana

artConcept® PLUS pilnībā polimerizētās sastāvdaļas tiek likvidētas kā atkritumi. Nepolimerizētu produktu atlieku likvidēšana tiek veikta saskaņā ar oficiālajiem noteikumiem. Nepieļaujiet nokļūšanu kanalizācijā vai notekūdeņos.

## Norādījumi

- Iepakojums pēc lietošanas rūpīgi jānoslēdz.
- Nelietot materiālu pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Lai samazinātu atlikušo monomēru saturu, polimerizētā sagatave, ja iespējams, pirms iestrādāšanas sagatavotā (ar smilšpapīru apstrādātā), bet nepulētā stāvoklī apm. 48 h iestabas temperatūrā jāpatur ūdenī.
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS atlikušais monomēru saturs pēc polimerizācijas ir < 1,8 %.

## Bīstamības un drošības norādījumi (Saturs <125 ml)

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.

H335 Var izraisīt elpceļu kairinājumu.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet medicīnu palīdzību.

---

Stikāku informāciju, lūzdu, skatiet attiecīgajā drošības datu lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma un lejupielādējama no vietnes [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Izstrādājuma īpašības ir nodrošinātas tikai tad, ja tiek ievērota šī lietošanas informācija.**

Informācijas aktualitāte 2018-12

# artPreOpaque PLUS



valguskõvastav alustäidis, mis on mõeldud kasutamiseks artPrime PLUS'i ja artOpaque PLUS'i vahel.

## **et** Kasutusjuhend, lugege tähelepanelikult!

### Näidustus

- Täielik või osaline hammaste kaotus
- Hamba kõvakoe kadu

### Kasutusotstarve

- Hamba kadunud kõvakoe asendamine järgmise töötlusega.
- artVeneer<sup>®</sup>-i hambavärv kinnitamiseks või selle alla
  - artVeneer<sup>®</sup>-iga teleskoop-, luku-, sild- ja implantaatkonstruktsioonide katmiseks
  - Lihvitud plasthammaste hambavärv katmiseks
  - Plasthammaste kinnitamiseks mudelvalule dentaalkaarega või pontikuga
  - Plasthammaste, artVeneer<sup>®</sup>-ist ja M-PM<sup>®</sup> Disc ja artBloc<sup>®</sup> Tempist CAD/CAM-ist valmistatud restauratsioonide individualiseerimiseks
  - Parandusteks

### Vastunäidustus

- Talumatus mõne koostisosa suhtes

### artConcept<sup>®</sup> PLUS süsteemi koostisosad

- artPrime PLUS - Metall nakkvahend
- **artPreOpaque PLUS - Kruntkattelakk**
- artOpaque PLUS - Kattelakk karkassi katmiseks
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Hambavärv PMMA plastmass
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomeerikomponendid artDentine PLUS / artEnamel PLUS jaoks
- artConnect PLUS - Akrüülliiim
- artVeneer<sup>®</sup> - Hambavärv PMMA esi- ja külgmiste hammaste veneerid

### Koostis

Metakrüülhappe ester

### Töötlemine

- Kleepainena (praimer) kasutage kasutusjuhiste kohaselt metallpraimerit (nt artPrime PLUS).
- Optimaalse kleepumise saavutamiseks tuleb artPreOpaque PLUS peale kanda tugeva lühikeste harjastega pintsliga (mitte wash!), eriti retentsioonide piirkonnas.
- Voolavust saab parandada segamisega segamisplokil.
- Materjalil on väga head valguse toimet kõvastuvuse omadused, mis tagavad optimaalse kõvastumise.

## Valgustusseade artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min.
Hilite power	Kulzer	90 se

## artPreOpaque PLUS'i töötusaeg

Olenevalt ümbritsevast valgusest 1- 3 min.

## Ladustamine

Hoidke kuivas ja jahedas, temperatuuril 10 kuni 25 °C / 50 kuni 77 °F, vältige otsest päikesekiirgust.

## Kõrvaldamine

Täielikult polümeriseerunud artConcept® PLUS koostisosad kõrvaldatakse kui jäätmed.

Mitte väljapolümeriseeritud tootejääkide kõrvaldamine toimub ametlike eeskirjade kohaselt.

Vältige sattumist kanalisatsiooni või veekogudesse.

## Juhised

- Pärast kasutamist sulgege pakendid hoolikalt.
- Ärge kasutage materjali pärast märgitud säilivusaja lõppu.
- Jääkmonomeeri sisalduse vähendamiseks tuleks viimistletud (lihvitud), ent poleerimata olekus polümeriseeritud detaili hoida enne jaotamist võimaluse korral u 48 h toatemperatuuril vees.
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS-i jääkmonomeeri sisaldus pärast polümerisatsiooni lõppemist on < 1,8%.

## Ohutus- ja ohutusjuhised (Sisu <125 ml)

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

H335 Võib põhjustada hingamisteede ärritust.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P333+P313 Nahaärrituse või lööbe korral: pöördu arsti poole.

---

Üksikasjalikku teavet vaadake vastavalt ohutuse andmelehelte - nõudmisel, ja allalaaditavana aadressilt [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

## Toote omaduste aluseks on kasutusjuhend järgimine ja arvestamine.

Teave seisuga 2018-12

# artPreOpaque PLUS



artPrime PLUS és az artOpaque PLUS közötti alkalmazásra szolgáló, fényrekötő alapozó opaker.

**(hu) Használati utasítás, kérjük, olvassa el figyelmesen!**

## Javallat

- Fog teljes vagy részleges elvesztése
- A fogstruktúra elvesztése

## Az alkalmazás célj

Az elvesztett fogstruktúra pótlása az alábbiak által:

- Az artVeneer® fogszínű rögzítésére, illetve felhelyezésére
- Teleszkóp-, hordozó-, kötő- és implantátumkonstrukciók artVeneer®-rel való lefedésére
- Csiszolt műanyagfogak fogszínben történő felhelyezésére
- Műanyagfogak modellöntvényre való rögzítésére, hátsó védőlemezzel vagy híddal
- Műanyagfogak individuális kikészítésére, artVeneer® és CAD/CAM készítésű helyreállításokra M-PM® Disc és artBloc® Temp használatával
- Javításokra

## Ellenjavallatai

- Valamely alkotórésszel szembeni túlérzékenység

## Az artConcept® PLUS rendszer alkotóelemei

- artPrime PLUS - Fémragasztó
- **artPreOpaque PLUS - Alapozó opaker**
- artOpaque PLUS - Opaker vázborításhoz
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Fogszínező PMMA műanyag
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomer komponens artDentine PLUS/artEnamel PLUS termékhez
- artConnect PLUS - Akрил kötőanyag
- artVeneer® - Fogszínű PMMA-ból készült elülső- és oldalsófog-borítások

## Összetétel

Metakrilsav-észter

## Megmunkálás

- Ragasztó komponensként (primer) egy fém primert (pl. artPrime PLUS) kell használni, a használati utasításnak megfelelően.
- Az optimális rögzítés eléréséhez vékonyan fel kell vinni az artPreOpaque PLUS -ot erős, rövid szőrű ecsettel (nem Wash!), különösen a retenciók területén.
- A folyási képesség keverőblokkon való keveréssel optimalizálható.
- Az anyag nagyon jó fényrekötési tulajdonságokkal rendelkezik, amelyek optimális kikeményedést biztosítanak.



## Polimerizációs készülék artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 mp
HeraFlash	Kulzer	90 mp
Labolight LV-II / III	GC	1 perc
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 perc
Spektra 2000	Schütz Dental	3 perc
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 perc
Spektra LED	Schütz Dental	30 mp
Spektramat	ivoclar vivadent	2 perc
Triad II	Dentsply	5 perc
Speed Labolight	Hager & Werken	1 perc
Hilite power	Kulzer	90 mp

## Az artPreOpaque PLUS megmunkálási időtartama

A háttér-megvilágítás függvényében 1-3 perc.

## Tárolás

Száraz és hűvös helyen, 10 - 25 °C / 50 - 77 °F-on kell tárolni, közvetlen fényhatástól védve.

## Ártalmatlanítás

Az artConcept® PLUS teljesen kipolimerizált alkotóelemei maradék hulladékként kerülnek ártalmatlanításra. A termék nem kipolimerizált maradványainak ártalmatlanítása a hatósági előírásoknak megfelelően. Ne hagyja a csatornarendszerbe vagy felszíni vizekbe jutni.

## Útmutató

- A tartályokat használat után gondosan le kell zárni.
- A megadott minőségmegőrzési idő lejártá után tilos az anyagot felhasználni.
- A maradék monomertartalom csökkentése céljából a kikészített (homokfúvott), polimerizált munkadarabot még nem polírozott állapotban szobahőmérsékleten vízben kell tárolni kb. 48 óráig, lehetőleg beillesztés előtt.
- A artDentine PLUS/artEnamel PLUS maradék monomertartalma a polimerizáció végbemenetele után < 1,8 %.

## Veszély és biztonsági utasítások (Tartalom <125ml)

H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.

H335 Légúti irritációt okozhat.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

---

Részletesebb információért nézze meg a megfelelő biztonsági adatlapot, amelyet kérésre biztosítunk, illetve mely letölthető a [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) webhelyről.

---

**A terméktulajdonságok ennek a használatra vonatkozó utasítás a betartásán és figyelembevételén alapulnak.**

Az információ kelte 2018-12

světlem tuhnoucí základový opaker, který se používá mezi vrstvami materiálů artPrime PLUS a artOpaque PLUS.

## **CS** Návod k použití, čtěte pečlivě!

### **Indikacen**

- Úplná nebo částečná ztráta zubů
- Ztráta tvrdé zubní tkáně

### **Účel použití**

Náhrada ztracené tvrdé zubní tkáně:

- Fixaci, popř. podkladu v barvě zubu fazet artVeneer®
- Obklady pro kovové teleskopické, můstkové, skeletovací a implantátové konstrukce s artVeneer®
- Podklad v barvě zubu obroušených umělých zubů
- Fixaci umělých zubů na litém modelu s ochrannou destičkou nebo pontic
- Individuální úpravy umělých zubů, fazet artVeneer® a náhrad vytvářených pomocí CAD/CAM z M-PM® Disc a artBloc® Temp
- Opravy

### **Kontraindikace**

- Přecitlivělost na některou ze složek

### **Součásti systému artConcept® PLUS**

- artPrime PLUS - Vazebný prostředek na kov
- **artPreOpaque PLUS - Podkladový opaker**
- artOpaque PLUS - Opaker k překrytí konstrukce
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Materiál PMMA v barvě zubů
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomerové složky k artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylátový vosk
- artVeneer® - PMMA fazety v barvě zubů pro přední a boční úsek

### **Složení**

Ester kyseliny metakrylové

### **Zpracování**

- Jako adhezní vrstva (primer) se aplikuje primer na kov (např. artPrime PLUS) v souladu s návodem k použití.
- Aby se dosáhlo optimálního adhezního spojení, nanáší se artPreOpaque PLUS v tenké vrstvě pomocí plochého štětce s krátkými štětinami (nepoužívá se Wash!), a to zejména v oblasti retencí.
- Tekutost se může zvýšit promícháváním na míchacím bloku apod.
- Materiál velmi dobře tuhne pod světlem, čímž je zajištěno jeho optimální vytvrzení.

## **Polymerizační lampa artPreOpaque PLUS**

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min.
Hilite power	Kulzer	90 s

## **Doba zpracování materiálu artPreOpaque PLUS**

V závislosti na okolním světle 1- 3 min.

## **Uchovávání**

Uchovávejte v suchu a chladnu při teplotě 10 až 25 °C / 50 až 77 °F, nevystavujte přímému slunečnímu světu.

## **Likvidace**

Plně polymerizované součásti artConcept® PLUS se likvidují jako směsný komunální odpad. Nepolymerizované zbytky produktu zlikvidujte v souladu s platnými úředními předpisy. Zabraňte průniku do kanalizace, povrchových a podzemních vod.

## **Upozornění**

- Nádobu po použití dobře uzavřete.
- Po uplynutí uvedeného data trvanlivosti materiál již nepoužívejte.
- Aby množství zbytkového monomeru bylo co nejmenší, měl by se polymerizovaný pracovní kus před začleněním uchovávat v opracovaném (opískovaném), avšak nevyleštěném stavu, přibližně 48 hod ve vodě při pokojové teplotě.
- Množství zbytkového monomeru po polymeraci je u materiálu artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

## **Nebezpečí a bezpečnostní pokyny (Obsah <125ml)**

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci.

H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

---

Podrobné informace naleznete v aktuálním bezpečnostním listu, který vám zašleme na požádání nebo si jej můžete stáhnout na [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Vlastnosti výrobku jsou založeny na dodržení těchto návod k použití.**

# artPreOpaque PLUS



osnovno premazno sredstvo za motnjenje, ki se strjuje s svetlobo in se nanaša med sredstvoma artPrime PLUS in artOpaque PLUS

**SI** Navodila za uporabo, pozorno preberite!

## Indikacija

- Popolna ali delna izguba zob
- Izguba zobne sklenine

## Namen uporabe

Za nadomestitev izgubljenih zobnih sklenin z naslednjimi materiali:

- Namestitvev oz. nanašanje prevleke artVeneer® v naravnih odtenkih zob
- Nanašanje prevlek artVeneer® na teleskopske konstrukcije, pritrdilne konstrukcije konstrukcije mostičkov in konstrukcije vsadkov
- Nanašanje obrušeni zob iz umetne mase v naravnih odtenkih zob
- Namestitvev zob iz umetne mase na modelni odtis s ploščico za hrbtno zaščito ali členom mostička
- Individualizacijo zob iz umetne mase, prevleke artVeneer® in računalniško izdelane obnove iz M-PM® Disc in artBloc® Temp
- Popravila

## Kontraindikacije

- Preobčutljivost na katero od sestavin

## Sestavni deli sistema artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Vezivo za kovine
- **artPreOpaque PLUS - Osnovno sredstvo za opačnost**
- artOpaque PLUS - Osnovno sredstvo za opačnost za prekrivanje ogrodi
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Umetna masa iz PMMA v naravnih odtenkih zob
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomerna komponenta za artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrilno vezivo
- artVeneer® - Prevleka za sprednje in stranske zobe iz PMMA v naravnih odtenkih zob

## Sestava

Ester metakrilne kisline

## Obdelava

- Kot adhezivno komponento (osnovni premaz) po navodilih nanesite kovinski osnovni premaz (npr. artPrime PLUS).
- Da bi dosegli optimalno spojitvev, sredstvo artPreOpaque PLUS nanesite na tanko s krtačko s kratkimi in čvrstimi ščetinami (brez Wash!), zlasti na predelu zadrževanja.
- Tekočnost lahko izboljšate z mešanjem v posodi za mešanje.
- Material se zelo dobro strjuje na svetlobi, kar zagotavlja optimalno strjevanje.

## Svetilka artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 s

## Čas obdelave sredstva artPreOpaque PLUS

Od 1 do 3 min, odvisno od okoljske svetlobe.

## Shranjevanje

Shranjujte na suhem in hladnem mestu, pri temperaturi med 10 in 25 °C / 50 in 77 °F, ter se izogibajte neposredni svetlobi.

## Odstranjevanje

Popolnoma polimerizirane sestavine sistema artConcept® PLUS se odstranjujejo kot ostali odpadki. Odstranjevanje nepolimeriziranih ostankov izdelka mora potekati v skladu s predpisi. Ne sme priti v kanalizacijo ali vode.

## Napotki

- Posodice po uporabi dobro zaprite.
- Materiala po poteku navedenega roka uporabe ne uporabljajte več.
- Da bi zmanjšali količino preostalega monomera, je treba polimerizirani obdelovanec - po možnosti pred vključitvijo - v obdelanem (peskanem) vendar ne poliranem stanju pri sobni temperaturi za pribl. 48 ur potopiti v vodo.
- Vsebnost preostanka monomera po postopku polimerizacije je pri materialu artDentine PLUS/ artEnamel PLUS < 1,8 %.

## Nevarnost in varnostna navodila (Vsebnost <125ml)

H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože.

H335 Lahko povzroči draženje dihalnih poti.

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.

P333+P313 Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

---

Podrobne informacije poiščite na ustreznem varnostnem listu, ki je na zahtevo na voljo za prenos na spletni strani [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

## Lastnosti izdelka temeljijo na upoštevanju teh navodil za uporabo.

# artPreOpaque PLUS



Svetelne vytvrdzovaný základový opaker na použitie medzi artPrime PLUS a artOpaque PLUS.

**sk** **Návod na používanie, si, prosím, pozorne prečítajte!**

## Indikácia

- Úplná alebo čiastočná strata zubov
- Strata tvrdej zubnej hmoty

## Účel použitia

Náhrada stratenej tvrdej zubnej hmoty prostredníctvom:

- Upevnenie, príp. uloženie artVeneer® vo farbe zubov
- Fazety pri teleskopických, zásuvných, mostíkových a implantátových konštrukciách s artVeneer®
- Uloženie zabrúsených zubov z umelej hmoty vo farbe zuba
- Upevnenie zubov z umelej hmoty na odliatok so zadnou ochrannou platňou alebo Pontic
- Individualizácia zubov z umelej hmoty, artVeneer® a CAD/CAM zhotovené obnovy z M-PM® Disc a artBloc® Temp
- Opravy

## Kontraindikácia

- Precitlivenosť na niektrú zo zložiek

## Súčasti systému artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Kovový príľnavý materiál
- **artPreOpaque PLUS - Opaker základný**
- artOpaque PLUS - Opaker na prekrytie konštrukcie
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Plastové PMMA, ktoré majú farbu zubov
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Monomérne komponenty k artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylový fosfát
- artVeneer® - Predné a bočné zuby z PMMA, ktoré majú farbu zubov

## Zloženie

Ester kyseliny metakrylovej

## Spracovanie

- Ako väzobný komponent (primer) sa aplikuje kovový základ (napr. artPrime PLUS) podľa návodu na použitie.
- Pre dosiahnutie optimálnej väzby sa artPreOpaque PLUS nanáša v tenkej vrstve pomocou pevného štetca s krátkymi štetinami (žiadna vrstva wash!), predovšetkým v oblasti retencií.
- Kvapalnosť sa môže optimalizovať miešaním v namiešavacej nádobe.
- Materiál má veľmi dobré vlastnosti získané svetelným tvrdením, ktoré zabezpečujú optimálne vytvrdenie.

## **Svetelné zariadenie artPreOpaque PLUS**

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sek

## **Doba spracovania artPreOpaque PLUS**

Podľa okolitého svetla 1- 3 min.

## **Uskladnenie**

Skladujte ich v suchom a chladnom prostredí pri 10 až 25 °C / 50 až 77 °F, zabráňte priamemu pôsobeniu svetla.

## **Likvidácia**

Úplne vypolymerizované súčasti artConcept® PLUS sa zlikvidujú ako zvyšný odpad.

Likvidácia nevypolymerizovaných zvyškov produktu podľa úradných predpisov.

Nesmie sa dostať do kanalizácie alebo vody.

## **Pokyny**

- Nádobky po použití starostlivo uzavrite.
- Po uplynutí dátumu trvanlivosti už tento materiál nepoužívajte.
- Pre zníženie obsahu zvyškového monoméru je nutné pokiaľ možno ešte pred začlenením uchovávať polymerizovaný obrobok vo vypracovanom (opieskovanom), ale nevyleštenom stave, vo vode po dobu cca 48 h pri izbovej teplote.
- Zvyškový obsah monoméru po polymerizačnom postupe je u prípravku artDentine PLUS/ artEnamel PLUS < 1,8 %.

## **Nebezpečenstvo a bezpečnostné pokyny (Obsah <125ml)**

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

P333+P313 Ak sa prejavi podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

---

Podrobné informácie nájdete v príslušnej Karte bezpečnostných údajov - o ktorú môžete požiadať a stiahnuť zo stránky [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na používanie.**

Stav informácií 2018-12

# artPreOpaque**PLUS**



фотополимеризируем опиаген препарат за употреба  
между artPrime PLUS и artOpaque PLUS.

**bg** Моля прочетете внимателно Инструкции за употреба!

## Показания

- Пълна или частична загуба на зъби
- Загуба на твърда зъбна субстанция

## Предназначение

Заместване на изгубена твърда зъбна субстанция чрез:

- Фиксиране респ. скелетиране на artVeneer® с цвета на зъба
- Фасетиране при телескопични протези, конструкции с греда, абатмънт и импланти с artVeneer®
- Скелетиране с цвета на зъба на шлифовани акрилни зъби
- Фиксиране на акрилни зъби към модела за отливане със защитна задна пластина или мост
- Индивидуализиране на акрилни зъби, artVeneer® и CAD/CAM възстановявания от M-PM® Disc и artBloc® Temp
- Поправки

## Противопоказания

- Свръхчувствителност към някоя от съставките

## Компоненти на системата artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Свързващ агент за метал
- **artPreOpaque PLUS - Грундиращ опакер**
- artOpaque PLUS - Опакер за покриване на конструкции
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - PMMA пластмаса с цвят на зъба
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Мономерен компонент към artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Бондер за акрил
- artVeneer® - PMMA фасети с цвят на зъба, за предни и странични зъби

## Състав

Естер на метакрилова киселина

## Обработка

- Прилага се метален грунд (напр. artPrime PLUS) съгласно инструкциите за употреба като грунд.
- За постигане на оптимално свързване, artPreOpaque PLUS се нанася върху тънък слой с фиксирана четка с къси четки (не се измива!), Особено в областта на задържане.
- Ликвидността може да бъде оптимизирана чрез разбъркване на смесителна подложка.
- Материалът има много добри фотополимерни свойства, които осигуряват оптимално втвърдяване.



## Фотополимеризиращ уред artPreOraque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec
HeraFlash	Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Speed Labolight	Hager & Werken	1 min
Hilite power	Kulzer	90 sec

## Време за обработка на artPreOraque PLUS

В зависимост от околната осветление 1 3 минути.

## Съхранение

Съхранявайте на хладно и сухо място при температура от 10 до 25 ° C / 50 до 77 ° F и избягвайте пряко излагане на светлина.

## Предаване за отпадъци

Изцяло полимеризираните компоненти на artConcept® PLUS се предават като остатъчни отпадъци. Неполимеризирани остатъци от продукт се предават за отпадъци съгласно официалните правила. Не допускайте попадане в канализацията или водите.

## Указания

- Затваряйте плътно контейнерите след употреба.
- Не използвайте материала след изтичане на посочения срок на годност.
- За намаляване съдържанието на остатъчен мономер изработената (обработена с пясък), но неполирана полимеризирана заготовка трябва да се съхранява във вода при стайна температура в продължение на около 48 часа преди доставката..
- Остатъчното съдържание на мономера след полимеризационния процес е за artDentine PLUS/artEnamel PLUS <1,8%.

## Инструкции за опасност и безопасност (Съдържание <125ml)

H317 Може да причини алергична кожна реакция.

H335 Може да предизвика дразнене на дихателните пътища.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

P333+P313 При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

---

Подробна информация е налична в съответния информационен лист за безопасност - при поискване и за изтегляне от уебсайта [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Продуктовите свойства се основават на взимане под внимание и спазване на настоящата инструкции за употреба.**

# artPreOpaque PLUS



φωτοπολυμεριζόμενο opaque primer προετοιμασίας για χρήση μεταξύ του artPrime PLUS και του artOpaque PLUS.

## **(e)** Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

### **Ένδειξη**

- Πλήρης ή μερική απώλεια οδόντων
- Απώλεια οδοντικής ουσίας

### **Προοριζόμενη χρήση**

Αντικατάσταση απωλεσθείσας οδοντικής ουσίας μέσω:

- τη στερέωση ή επίστρωση όψεων artVeneer® στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- επικάλυψη τηλεσκοπικών κατασκευών, προσαρτημάτων, γεφυρών και εμφυτευμάτων με artVeneer®
- επίστρωση τροχισμένων συνθετικών δοντιών στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- στερέωση συνθετικών δοντιών στο χυτό εκμαγείο με πίσω πλάκες προστασίας ή με Pontic
- εξατομίκευση συνθετικών δοντιών, αποκαταστάσεων κατασκευασμένων με artVeneer® και CAD/CAM από M-PM® Disc και artBloc® Temp
- επιδιορθώσεις

### **Αντένδειξη**

- Υπερευαίσθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά

### **Στοιχεία του συστήματος artConcept® PLUS**

- artPrime PLUS - Συγκολλητικός παράγοντας μέταλλου
- **artPreOpaque PLUS - Αδιαφανοποιητής βάση**
- artOpaque PLUS - Αδιαφανοποιητής για κάλυψη σκελετού
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Σύνθετη ρητίνη PMMA στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - Στοιχείο μονομερούς για artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Συνδετικός παράγοντας ακρυλικού
- artVeneer® - Όψεις από PMMA προσθίων και οπισθίων στο φυσικό χρώμα των δοντιών

### **Σύνθεση**

Μεθακρυλικός εστέρας

### **Επεξεργασία**

- Ένα primer μετάλλου (π.χ. artPrime PLUS) εφαρμόζεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης ως συστατικό συγκόλλησης (primer).
- Για να επιτευχθεί μια βέλτιστη συγκόλληση, το artPreOpaque PLUS εφαρμόζεται σε ένα λεπτό στρώμα με ένα σταθερό πινελάκι με κοντές τρίχες (χωρίς πλύση!), ιδιαίτερα στην περιοχή συγκράτησης.
- Η ρευστότητα μπορεί να βελτιστοποιηθεί με ανάδευση σε ένα πλακίδιο ανάμειξης.
- Το υλικό διαθέτει πολύ καλές ιδιότητες φωτοπολυμερισμού, οι οποίες εξασφαλίζουν βέλτιστη σκλήρυνση.

## Συσκευή φωτοπολυμερισμού artPreOraque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 δευτερόλεπτα
HeraFlash	Kulzer	90 δευτερόλεπτα
Labolight LV-II / III	GC	1 λεπτό
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 λεπτό
Spektra 2000	Schütz Dental	3 λεπτό
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 λεπτό
Spektra LED	Schütz Dental	30 δευτερόλεπτα
Spektramat	ivoclar vivadent	2 λεπτό
Triad II	Dentsply	5 λεπτό
Speed Labolight	Hager & Werken	1 λεπτό
Hilite power	Kulzer	90 δευτερόλεπτα

## Χρόνος επεξεργασίας του artPreOraque PLUS

Ανάλογα με τον φωτισμό του περιβάλλοντος 1-3 λεπτά.

## Αποθήκευση

Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία 10 έως 25 °C / 50 έως 77 °F και αποφεύγετε την άμεση έκθεση στο φως.

## Απόρριψη

Τα πλήρως πολυμερισμένα στοιχεία του artConcept® PLUS απορρίπτονται ως κοινά απορρίμματα. Απορρίπτετε τα μη πολυμερισμένα υπολείμματα του προϊόντος σύμφωνα με τους επίσημους κανονισμούς. Να μην απορρίπτεται στο αποχετευτικό σύστημα ή στο υδάτινο περιβάλλον.

## Υποδείξεις

- Να κλείνετε τα δοχεία προσεκτικά μετά τη χρήση.
- Να μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης του.
- Για να μειωθεί η περιεκτικότητα σε μονομερές, το πολυμερισμένο αντικείμενο θα πρέπει, όσο είναι δυνατόν, πριν από την ενσωμάτωση στην επεξεργασμένη (αμμοβολισμένη) αλλά όχι σπλιβωμένη κατάσταση, να παραμείνει σε νερό για περίπου 48 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου.
- Το μέγιστο υπολειπόμενο περιεχόμενο σε μονομερές μετά τον πολυμερισμό του artDentine PLUS/artEnamel PLUS είναι < 1,8 %.

## Οδηγίες για την ασφάλεια και την ασφάλεια (περιεχόμενο <125ml)

H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.

H335 Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.

P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P333+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

---

Για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά δεδομένα ασφαλείας - κατόπιν αιτήματος, και διαθέσιμα για λήψη από τη διεύθυνση [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

---

**Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.**

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 2018-12

# artPreOpaque PLUS



artPrime PLUS ile artOpaque PLUS arasında kullanım için ışıkla sertleşen bir opaklaştırıcı astardır.

**tr** Kullanım kılavuzu, lütfen dikkatle okuyun!

## Endikasyon

- Tam veya kısmi diş kaybı
- Sert diş yapısı kaybı

## Kullanım amacı

Kaybedilmiş sert diş yapısının ikamesi:

- artVeneer®'in diş renginde yapıştırılması ve arka planının renklendirilmesi
- Teleskop, sürgü, bar ve implant yapılarının artVeneer® ile örtülmesi
- Aşındırılmış plastik dişlerin arka planlarının diş renginde doldurulması
- Plastik dişlerin model dökümlere koruyucu sırt levhası veya Pontic ile tespit edilmesi
- Plastik dişlerin, artVeneer® ve CAD/CAM ile M-PM® Disc ve artBloc® Temp'dan üretilmiş restorasyonların kişiselleştirilmesi
- Onarımlar

## Kontrendikasyonlar

- Bileşenlerinden birine karşı aşırı duyarlılık olması

## artConcept® PLUS Sisteminin bileşenleri

- artPrime PLUS - Metal bağlayıcı madde
- **artPreOpaque PLUS - Opaklaştırıcı astar**
- artOpaque PLUS - Çerçevenin örtülmesi için opaklaştırıcı
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Diş renginde PMMA kompozit
- artDentine Liquid NT PLUS (normal time) / artDentine Liquid LT PLUS (long time) - artDentine PLUS/artEnamel PLUS için monomer bileşenler
- artConnect PLUS - Akrilik bağlayıcı madde
- artVeneer® - Diş renginde PMMA ön ve yan diş venterleri

## Bileşimi

Metakrilik asit esterleri

## İşleme

- Adeziv (astar) olarak, bir metal astar (örn. artPrime PLUS) kullanma talimatına göre uygulanır.
- Optimal bir yapışma sağlamak için, artPreOpaque PLUS özellikle retansiyon bölgelerinde sabit bir kısa uçlu fırça ile ince bir tabaka halinde uygulanır (Wash kullanmayın!).
- Akışkanlığı bir karıştırma tablasının üzerinde karıştırılarak optimize edilebilir.
- Malzeme, üstün düzeyde ışıkla sertleşme özelliği sayesinde optimal bir sertleşme sağlar.

## **İşık cihazı artPreOpaque PLUS**

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 saniye
HeraFlash	Kulzer	90 saniye
Labolight LV-II / III	GC	1 dakika
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 dakika
Spektra 2000	Schütz Dental	3 dakika
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 dakika
Spektra LED	Schütz Dental	30 saniye
Spektramat	ivoclar vivadent	2 dakika
Triad II	Dentsply	5 dakika
Speed Labolight	Hager & Werken	1 dakika
Hilite power	Kulzer	90 saniye

## **artPreOpaque PLUS 'ı işleme süresi**

Ortam ışığına göre 1–3 dakikadır.

## **Saklama**

Kuru ve serin bir yerde 10 -25 °C / 50 -77 °F sıcaklıklarda saklayın, doğrudan güneş ışığından koruyun.

## **Ürünün bertaraf edilmesi**

artConcept® PLUS'un tümüyle polimerleşmiş bileşenleri evsel atık olarak imha edilebilir. Polimerize olmamış ürün artıklarını resmi düzenlemelere göre imha edin. Kanalizasyona veya yeraltı sularına karışmasını önleyin.

## **Hatırlatmalar**

- Kullanımdan sonra kapları itinayla kapatın.
- Belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra malzemeyi kullanmayın.
- Atık monomer içeriğini azaltmak için polimerleştirilmiş iş parçası mümkünse ekleme işleminden önce, işlenmiş (kuşlanmış) fakat parlatılmamış durumda yaklaşık 48 saat oder sıcaklığındaki suyun içinde bekletilmelidir.
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS için polimerizasyon işlemi tamamlandıktan sonra atık monomer içeriği < %1,8 olmaktadır.

## **Tehlike ve güvenlik talimatları (İçerik <125ml)**

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar.

H335 Solunum yolu tahrişine yol açabilir.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

P333+P313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

---

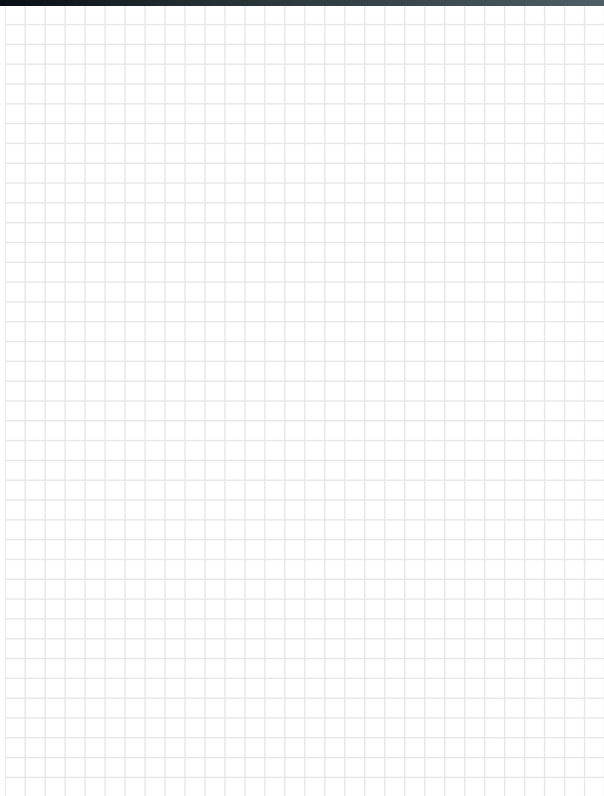
Ayrıntılı bilgi için lütfen, talep üzerine temin edebileceğiniz ve [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) adresinden indirebileceğiniz ilgili Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

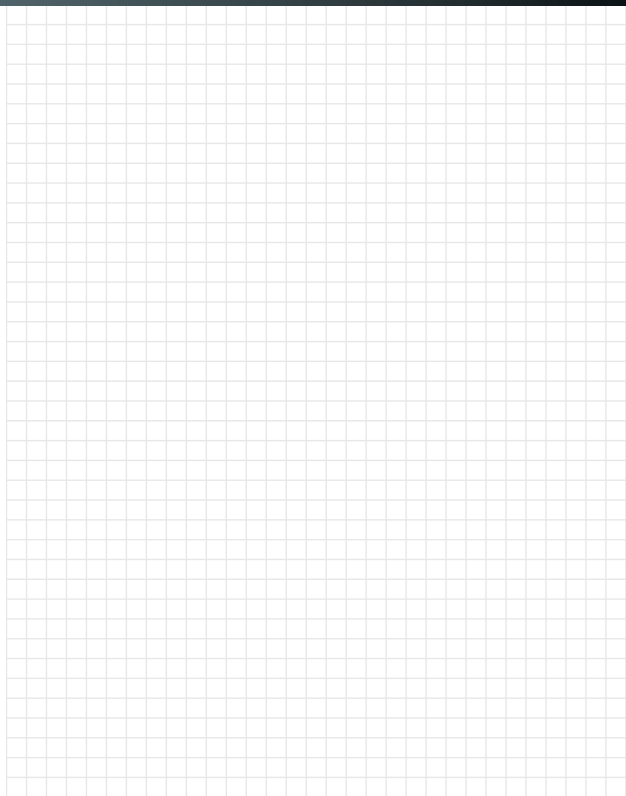
---

**Ürün özellikleri, bu kullanım kılavuzu uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.**

Bilgi güncelliği 2018-12

# NOTIZEN







**DENTAL**

**Merz Dental GmbH**

Eetzweg 20 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

[www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

EN ISO 13485

**CE 0482**



# artPreOpaque PLUS

## Опакер

Світлотвердіючий ґрунтувальний opakер (преopak) для застосування між artPrime PLUS і artOpaque PLUS



**uk** Інструкція для застосування, уважно прочитати!

### Показання

- Повна або часткова втрата зубів.
- Втрата твердих тканин зуба.

### Застосування за призначенням

Заміщення втрачених твердих тканин за допомогою:

- нанесення матеріалу кольору природних зубів за artVeneer і фіксації вінірів artVeneer;
- облицювання вінірами artVeneer конструкцій з телескопічними, замковими і балковими кріпленнями, а також конструкцій з опорою на імпланти;
- нанесення матеріалу кольору природних зубів на задню поверхню зішліфованих пластмасових зубів;
- фіксації штучних зубів до литого каркасу бюгельних протезів на опорних металевих стінках у формі піднебінних і язикових поверхонь зубів або на проміжних частинах (pontic); а також:
- індивідуалізація пластмасових зубів, вінірів artVeneer і реставрацій, виготовлених за допомогою CAD/CAM з матеріалів M-PM Disc і artBloc Temp;
- лагодження.

### Протипоказання

- Підвищена чутливість до одного з компонентів матеріалу.

### Компоненти системи artConcept PLUS

- artPrime PLUS – праймер для металу;
- **artPreOpaque PLUS – ґрунтувальний opakер (преopak);**
- artOpaque PLUS – opakер для маскувння каркасу;
- artDentine PLUS / artEnamel PLUS Polymer – пластмаса кольору природних зубів на основі ПММА, полімер;
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) – компоненти мономеру для матеріалу artDentine PLUS / artEnamel PLUS;
- artConnect PLUS – акриловий адгезив (бондинг);
- artVeneer – фасетки (вініри) кольору природних зубів з матеріалу на основі ПММА, для фронтальних і жувальних зубів.

### Склад

Ефір метакрилової кислоти.

### Обробка

- Як адгезивний компонент (праймер) наносять згідно з інструкцією праймер для металу (наприклад, artPrime PLUS).
- Для отримання оптимального зчеплення artPreOpaque PLUS за допомогою жорсткого пензлика з короткою щетиною наносять тонким шаром, і приділяють особливу увагу області ретенції (не «wash»!).
- Оптимальну текучість матеріалу можна отримати шляхом перемішування на блоці для замішування.
- Високі показники світлотвердіння гарантують оптимальну полімеризацію матеріалу.

## Фотополімеризатори для artPreOpaque PLUS

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 с
Hara Flash	Kulzer	90 с
Labolight LV-II / III	GC	1 хв
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 хв
Spektra 2000	Schütz Dental	3 хв
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 хв
Spektra LED	Schütz Dental	15 с
Spektramat	Ivoclar Vivadent	2 хв
Triad II	Dentsply	5 хв
Speed Labolight	Hager & Werken	1 хв
Hilite power	Kulzer	90 с

## Час обробки artPreOpaque PLUS

Залежно від освітлення 1 – 3 хв.

## Умови зберігання

Зберігати в сухому та прохолодному місці, при температурі 10 – 25 °C / 50 – 77 °F.

Уникати прямого впливу світла.

## Утилізація

Повністю полімеризовані компоненти artConcept PLUS утилізують як звичайні відходи.

Утилізацію неполімеризованих компонентів проводять згідно з вимогами офіційних компетентних органів. Не допускати потрапляння в каналізацію або водоюми.

## Вказівки

- Після використання ретельно закрити ємності.
- Не використовуйте матеріал після закінчення зазначеного терміну придатності.
- Вміст залишкового мономера після завершення полімеризації artDentine PLUS / artEnamel PLUS становить < 1,8%.
- Детальну інформацію щодо покращення властивостей пластмаси та зниження вмісту залишкового мономера Ви можете знайти за посиланням: [www.merz-dental.de/service](http://www.merz-dental.de/service).

## Вказівки про небезпеку та запобіжні заходи (вміст < 125 мл)

H317 Може викликати алергічні реакції шкіри.

H335 Може викликати подразнення дихальних шляхів.

P280 Використовувати захисні рукавички / захисний одяг / засоби захисту очей / обличчя.

P333+P313 При подразненні шкіри або висипаннях: звернутися до лікаря / за медичною допомогою.

Ви можете отримати детальну інформацію у відповідному паспорті безпеки матеріалу – за запитом та завантаживши її на сайті: [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

**Описані властивості виробу зберігаються за умови дотримання та використання цієї інструкції для застосування.**



**Merz Dental GmbH**

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

[www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

EN ISO 13485

Виробник:

**Мерц Дентал ГмБХ**

Кіфервег 1, 24321, Лютенбург, Німеччина

**Уповноважений представник в Україні:**

Приватне підприємство "Галіт"

вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,

Тернопільський район,

Тернопільська обл., 47711, Україна

Тел.: +38 (0800) 502 998



UA.TR.121

**CE** 0482